

Research Article

From the eloquence of the Holy Quran; Surah Al-Kaferun as an example

Hamed Frozani¹

Abstract

This article intends to study a number of aspects of semantics and esthetics with in the Quranic surah of “Kaferun” as to its artistic features. The results obtained will be shown by using descriptive analytic mechanisms of Arabic rhetorics including traditional rhetorics or modern rhetorics entitled “a manifestation of expressive miracle of the Holy Quran”.

Concerning the analytic method in this article it is good to mention that although traditional analytic methods have maintained their originality and efficiency as yet and are able to discover the rhetorical aspects and linguistic delicacies of texts, the capacities of the method in analyzing text are not completely full – scale in terms of historical evolution and generative trend of linguistics. There fore modern analytic methodologies shall be used in order to know what the unknown angles and the specific delicacies of linguistics of text are.

The article explores a model of creativity and design in which both analytic methods of modern rhetorics and traditional rhetorics have linguistically been used.

Keywords: Surah of Kaferun, Rhetorics of the Holy Quran, Traditional method, Modern method.

How to Cite: Frozani H., From the Eloquence of the Holy Quran; Surah Al-Kaferun as an Example, Quarterly Journal of Contemporary Literature Studies, 2025;17(67):117-128 .

¹ PhD, Department of Arabic Language and Literature, Qom Branch, Islamic Azad University, Qom, Iran.
Correspondence Author: Hamed Frozani

Detailed Abstract

This article aims to examine various aspects of semantics and aesthetics within the Quranic Surah "Kaferun," with a particular focus on its artistic features. Utilizing a descriptive-analytic approach grounded in the principles of Arabic rhetoric, both traditional and modern, the study seeks to reveal the expressive miracles of the Holy Quran as manifested in this specific surah.

The analytic framework employed in this research acknowledges the enduring value of traditional methods, which have historically proven effective in uncovering the rhetorical dimensions and linguistic subtleties of Quranic texts. These methods allow for a deep exploration of the surah's structure, style, and meaning, providing critical insights into its rhetorical power. However, the historical evolution and generative trends in linguistics prompt a recognition that traditional methods alone may not fully encapsulate the complexities present in contemporary interpretations of language. Consequently, this article integrates modern analytical methodologies to explore previously unexamined dimensions and specific linguistic nuances within the text.

The exploration of Surah "Kaferun" will begin with a close reading that identifies its semantic richness and artistic components, emphasizing how these elements contribute to the surah's overall impact. The structure of the surah, its thematic concerns, and its rhetorical strategies will be analyzed to unveil the depth of its messages. By employing both traditional and modern rhetorical analyses, this study aims to create a comprehensive model of creativity and design that highlights the interplay between language, meaning, and artistic expression.

This dual approach facilitates a more nuanced understanding of the surah's linguistic artistry, allowing insights into how its construction engages and resonates with its audience. Modern rhetorical frameworks will complement traditional analyses by addressing contemporary considerations, thus enriching the discussion of the surah's linguistic and aesthetic qualities. This synergy between the two methods exemplifies the potential for interdisciplinary engagement in literary studies, fostering a deeper appreciation of the Quran as a work of profound artistic merit.

In conclusion, the findings of this article will illustrate that Surah "Kaferun" is a testimony to the Quran's miracle of expression, showcasing a sophisticated blend of semantics and aesthetics. By employing both traditional and modern rhetorical techniques, this study intends to contribute to the broader scholarship on Quranic texts, offering fresh perspectives on their linguistic intricacies and artistic brilliance. Ultimately, the exploration of the surah not only reinforces its significance within the Quranic canon but also affirms the vitality of rhetorical study in understanding sacred texts.

جلوهای از إعجاز بیانی قرآن کریم

حامد فروزانی

چکیده

این پژوهش؛ در پی آن است تا پاره‌ای از ابعاد مربوط به معناشناسی و زیباشناسی سوره‌ی «کافرون» را؛ نظر به مختصات هنری این سوره، مورد بررسی، قرار دهد و نتایج حاصله را، با بهره‌جستن از ساز و کارهای تحلیلی - توصیفی فن بلاغت عربی؛ - اعمّ از بلاغت قدیم یا سنتی و بلاغت جدید یا مدرن - تحت عنوان «جلوهای از إعجاز بیانی قرآن کریم»، معرفی کند.

در رابطه با شیوه تحلیلی مورد استفاده در این پژوهش، شایسته است، به این نکته اشاره شود که: اگر چه شیوه‌های تحلیلی سنتی، همچنان، اصالت و کارآمدی خود را حفظ نموده و قادر هستند تا ابعاد بلاغی و ویژگی‌ها و ظرایف زبان شناختی متن را، واکاوند، اما ظرفیت‌های این شیوه، در تحلیل متن؛ به لحاظ تطوّر تاریخی و جریان زاینده‌ی علم زبان شناسی، کامل و تمام عیار نیست. بنابراین، می‌بایست، برای شناخت زوایای ناشناخته و پرداخت به ظرایف خاصّ زبان‌شناسانه متن، از شیوه‌های تحلیلی نوین نیز، بهره‌جست. رسالت این پژوهش، خلّاقیت و طرّاحی مدلی است که در آن از هر دو شیوه‌ی تحلیلی بلاغت سنتی و مدرن از منظر زبان‌شناسی روز، استفاده شده باشد.

واژگان کلیدی: سوره‌ی کافرون، بلاغت قرآن، شیوه‌ی سنتی، شیوه‌ی امروزی.

ارجاع: فروزانی، حامد. جلوهای از إعجاز بیانی قرآن کریم، فصلنامه دراسات الادب المعاصر، دوره ۱۷، شماره ۶۷، پاییز ۱۴۰۴، صفحات ۱۲۸-۱۱۷.

مِنْ بَلَاغَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ؛ سُورَةُ «الْكَافِرُونَ» أُنْمُودَجًا

حامد فروزاني

الملخص

تصّب هذه المحاولة المتواضعة في الكشف عن جوانب دلالية وأخرى جمالية لسورة الكافرون؛ نظراً لبعض تميزاتها الفنيّة وذلك بغية الخروج بنتيجة جوهريّة؛ هي التعريف بجانب - ولو ضئيل - من الإعجاز البياني (الادبي - البلاغي) لهذه السورة المباركة، بالإستعانة من الآليات الإجرائية (التطبيقيّة) التقليديّة والحديثة و توظيفها لغرض الكشف عن بعض دلالات هذه السورة.

فيما يتعلّق بالمنهج الإجرائي التحليلي، فمن المعترف به أنّ المنهج التقليدي، لا يزال يحتفظ بإصالته ورونقه في إمطة اللثام عن الجوانب البيانيّة (البلاغيّة و اللسانيّة) الجديدة لتحليل النّص، حيث ينفث هذا الأخير حياة جديدة في العمليّة التحليليّة وهذا ما حاولنا القيام به في محاولتنا هذه في تحليل سورة الكافرون، حيث طبّقنا عليها القواعد البلاغيّة و اللغويّة القديمة و أخرى الجديدة المتمثلة في المناهج العصريّة التي استطاعت الي حدّ كبير الولوج في بعض خفايا النّص و زواياه؛ فالإطلاع علي دقائقها و لطائفها الفنيّة؛ تلك التي وقفت المناهج القديمة دونها عاجزة؛ نظراً لعدم توقّرها علي آليات إجرائية تطبيقية؛ رغم غنائها فكرياً و عقلياً.

الكلمات الرئيسية: سورة الكافرون، بلاغة القرآن، المنهج التقليدي، المنهج العصري.

المقدمة

من المعروف؛ أنّ المنهج التقليديّ للبلاغة العربيّة، يتناول في عمليّة درس النّصّ و معالجته الفنيّة له، الوحدات الصّغري المتمثّلة في الثّراكيب اللفظيّة؛ سواءً المفردة منه أو الجملة مستخدماً في تحليله المباديء و الأسس البلاغيّة المندرجة تحت ما يسمّى علوم البيان و المعانيّ و البديع الّذي أرسى دعائمه البلاغيّ الكبير؛ «أبويعقوب السّكاكي» في كتابه الجليل؛ «مفتاح العلوم».

أمّا السّورة الّتي تمّ الاختيار عليها للإجراء التّحليليّ للمنهج؛ فهي سورة «الكافرون» الّتي روي عن المعصوم؛ - عليه السّلام - في سبب نزوله: «نزلت السّورة في نفر من قريش» منهم؛ «الحارث بن قيس السّهميّ» و «العاص بن وائل» و «الوليد بن مغيرة» و «الأسود بن عبد يغوث الرّهريّ» و «الأسود بن المطلّب بن أسد» و «أميّة بن خلف»؛ قالوا: «هلّمّ يا محمّد، فاتّبع ديننا، نتّبع دينك و نشرك في أمرنا كلّ، تعبد آلّهتنا، سنة و نعبد إلهك سنة. فإنّ كان الّذي بأيدينا خيراً ممّا في يديك، كنت قد شركتنا في أمرنا و أخذت بحظّك منه». فقال: «معاذ الله أن أشرك به غيره». قالوا: «فاستلم بعض آلّهتنا، نصدّقك و نعبد إلهك». فقال: «حتّى أنظر ما يأتي من عند ربّي». فنزل: ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ (١) ﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾ (٢) ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ (٣) ﴿وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ﴾ (٤) ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ (٥)

﴿لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِ﴾ فعُدل رسول الله صلي الله عليه و آله و سلّم إلي المسجد الحرام و فيه الملاء من قريش، فقام علي رؤوسهم، ثمّ قرأ عليهم حتّي فرغ من السّورة، فأيسوا عند ذلك، فأذوه و آذوا أصحابه. قال ابن عبّاس: «و فيهم نزل قوله»: ﴿أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ﴾ (زمر: ٦٤) (طبرسي، ١٤٠٨، ١٠: ٤٦٣)

أمّا فيما يتعلّق بالمنهج التّحليليّ الّذي اعتمدناه للتّدليل علي أسرار النّصّ الجماليّ و الدّلالّي، فعمدنا أولاً؛ المنهج المتداول و الّذي يندرج تحت علوم البيان و المعانيّ و البديع و هو منهج لا يتعدّي في عمليّة تحليل النّصّ، مستوي الوحدات الجزئيّة إلاّ في بعض مباحثه، و ثانياً؛ المنهج التّحليليّ الحديث الّذي يتعدّي الوحدات الجزئيّة أو الصّغري (الالفاظ المفردة و الجملة)، ليصل في مقارنته التّحليليّة إلي مستوي النّصّ بإعتباره، كياناً لغويّاً مستقلاً؛ له سماته الخاصّة؛ حيث يمثّل النّصّ؛ «التّسيح الكليّ الّذي يفرزه المبدع و يعبر عن تجربة فنيّة متكاملة، كما يمتلك ميّزة جديدة؛ تختلف عن تقنيات كلّ جملة علي حدّة». (علي الفرج، ١٣٧٩: ٢٩)

و علي العموم استثمرنا في هذه الدّراسة التّوصيفيّة التّحليليّة؛ كلاًّ المنهجين التّقليديّ و الحديث؛ ريثما نخرج بالنتيجة المتوخّاة؛ بإذن الله تعالي.

نَصُّ السُّورَةِ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ (١) ﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾ (٢) ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ (٣) ﴿وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ﴾ (٤)
﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ (٥) ﴿لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِينِي﴾ (٦) (سُورَةُ الْكَافِرُونَ)
قبل أن نلج في صلب الموضوع، يجدر بنا أن نطلع علي أمرين؛ هما:

أولاً: سياق السُّورة؛ حيث «قال: رهط من المشركين، للنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: هلمّ؛ فلتعبد ما نعبد و نعبد ما تعبد و نشرك نحن و أنت في أمرنا كلّه، فإن كان الَّذي جئت به خيراً ممّا بأيدينا، كنّا قد شركناك و أخذنا بحظنا منه و إن كان الَّذي بأيدينا خيراً ممّا بيدك، كنت قد شركتنا في أمرنا و أخذت بحظك منه. فأنزلها الله؛ عزّوجلّ» (درويش، ١٤٣٠، ١٠: ٦٠٠)

ثانياً: الأسلوب الخطابي الَّذي تميّز به السُّورة، حيث الإمام به و الإطلاع عليه يمهد المجال للباحث أن يستوعب النَّصَّ بشكل أفضل ممّا يساعده هذا الاستيعاب في فهم الخطوط العريضة للصُّورة أو الملامح العامّة لها؛ فالأسلوب الخطابي، في سورة «الكَافِرُونَ»؛ أسلوبٌ غير مباشر؛ إذ وجّه الخطاب فيها إلي الكافرين، بواسطة النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. و يري المفسِّرون، أنّ السَّرَّ الفَنِّيَّ الكامن، وراء اختيار هذا الأسلوب بعينه؛ هو أنّ الخطاب المباشر، قد ينطوي علي نوع من التّعظيم للمخاطب أو الإعراف بجدارته للخطاب المباشر، فلو قال مثلاً: «يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ»؛ دون أن يذكر قبل هذا التّعبير، لفظة «قُلْ»، يعرف العربي، من هذه الطّريقة في إلقاء الكلام، أنّ مرسل الفكرة أو الَّذي يوجّه الكلام، يريد تعظيم الكافرين؛ بإعتبار أنّ خطاب المشافهة يوحي - كما هو الشّأن في الثقافة العربيّة المتداولة - تعظيم المخاطب، أو إعلاء شأنه نوعاً ما. علي هذا الأساس - ثمّ توجيه الخطاب، بشكل غير مباشر لتحقيق هدفين معاً؛ هما - حسب ما يؤكّد عليه البلاغيّون - ليشرّف النَّبِيُّ و يعلي من شأنه إزاء أعدائه أوّلًا و «ليهيئ أعدائه و يقلّل من شأنهم؛ كونهم يعبدون الشّيطان و يركنون إلي الطّاغوت».

أما فيما يخصّ الأسلوب البنائي العام الَّذي يتكوّن النَّصُّ علي أساسه كوحدة مستقلّة مترابطة لها كيانها و شخصيّاتها، فقد استعرضه الاستاذ؛ محمود البستاني كاشفاً دلالاته الفنيّة المدهشة التي تنطوي عليها هذه السُّورة، أي؛ سورة الكافرون في عمارتها العامّة، فيقول:

«إنّ السُّورة من حيث الدّلالة الفكرية؛ تنحصر في الدّهاب إلي أنّ لكلّ وجهة نظره العبادي، بل لكلّ واحد منهم دينه، أمّا المحاوره؛ فهي العنصر الشكلي الَّذي اعتمده النَّصُّ في تقرير الحقيقة المتقدّمة». (البستاني، ١٤٢٤، ٥:

أما الصيغ الفنيّة؛ فقد اعتمدت جملة عناصر أو أدوات، أبرزها؛ عنصر «التقابل»؛ فد. «أنا» تقابل «انتم» و «لا أعبد» تقابل «تعبدون» و «عابدٌ» تقابل «عبدتم»؛ كما أن الآية الأخيرة؛ «لَكُمْ دِينُكُمْ» تقابلها «وَلِي دِينٍ». يتم هذا التقابل من خلال «التماثل» أيضاً من حيث الصياغات المشتركة بين الموقفين؛ مثل الإعتماد علي أدوات النفي و ضمائر المخاطبة و التكلّم، و ظاهرة التماثل تجرنا إلي ظاهرة التجنيس الصوتي، حيث إن أصوات «العين»؛ في عبارات: «أَعْبُدْ، تَعْبُدُونَ، عَابِدُونَ، عَابِدٌ، عَبَدْتُمْ» و غيرها من أصوات «التون و الميم و اللام» و تظلّ من خلال تكرّرها، أدوات إيقاعيّة متجانسة صوتياً، ممّا يضيف جماليّة ملحوظة علي النّصّ و ظاهرة التّجانس، تجرنا إلي اداة فنيّة أخرى؛ هي: «التكرار». فتكرار عباراتها بأعينها؛ مثل «عَابِدُونَ»؛ مرّتين و «أَعْبُدْ»؛ مرّتين و «دِينٌ»؛ مرّتين و «لا»؛ أربع مرّات و «ما»؛ أربع مرّات، تجسد أبرز مظاهر الجمال الفنيّ للنّصّ. (البستاني، ١٤٢٤، ٥: ٤٤٠)

و يضيف الأستاذ؛ قائلاً: «فالنّصّ، بدأ بمخاطبة الكافرين: «لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ»، حيث يمثّل هذا الاستهلال، أهميّة الرّفص لعادة المشركين، ثمّ أتبعه بمخاطبتهم: «وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ» حيث يمثّل هذا التعقيب علي موقفهم «وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ» ليست مشروعيّة عدم عبادتهم؛ عبادة محمّد صليّ الله عليه و آله و سلّم، بل اليأس من إمكانيّة إصلاحهم». (المصدر السابق)

و يضيف قائلاً و بالنسبة للكفار، فالملاحظ؛ أنّ العبارتين المتكررتين: «وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ»، قد صيغت، وفق إسم الفاعل «عَابِدُونَ»، ليدلّ علي اليأس من إمكانيّة إصلاحهم في المستقبل؛ أمّا بالنسبة إلي النبيّ صليّ الله عليه و آله و سلّم؛ فإنّ اسم الفاعل «عابدٌ»، يشير الي المستقبل، قبالة «أعبد» التي تشير إلي موقفه الحاليّ. إذن، يمكن ملاحظة السبب العضويّ الذي جعل النّصّ، يبدأ بنفي عبادة محمّد صليّ الله عليه و آله و سلّم، أولاً لعبادتهم، ثمّ نفي عبادتهم لمحمّد صليّ الله عليه و آله و سلّم و اختلاف الصيغ الحاضرة و المستقبلية في ذلك. و يقول أخيراً؛ «فإنّ النّصّ، عند ما ختم محاورته بعبارة «لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينٍ»، إنّما توجّح بها حصيلة ما تقدّمها من المحاورات النّافية لكلّ من الطرفين؛ أي أنّ عبارة «لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينٍ»؛ هي نتيجة منطقيّة لمقدّمة أوضحت إستحالة كلّ منهما، أن يعبد عبادة الآخر». (المصدر السابق)

أما الصّور الجزئيّة التي تتشكّل عمارة النّصّ منها؛ فتستعرضها ضمن السّطور التّالية: أولاً؛ هناك؛ دقيقة بلاغيّة في قوله تعالى: «قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ»؛ إنّبه لها الإمام عليّ بن أبيطالب عليه السّلام و أشار إليها؛ حيث أورد هذه الإنتباهة، فخر الدّين الرّازي، في تفسيره الكبير (مفتاح الغيب)، فقال: «يا؛ نداء النفس و أي؛ نداء القلب و ها؛ نداء للزّوح». (الرازي، ١٤١٣، ٣٢: ١٣٦)

و كأنّما استثمرت هنا، السّورة، الإمكانيات اللّغويّة العربيّة لمخاطبة الكافرين و ذلك لإفهامهم و إكمال الحجّة عليهم. عدا هذا، فقدتمّ أيضاً؛ إستثمار الإمكانيات التّنغميّة الملائمة للخطاب؛ ذلك لأنّ «كلّ مستوي من مستويات

التنغيم، يتطابق مع دلالة معينة في الخطاب، لتوكيدها، فلا يتوهم المرسل إليه أن المقصود؛ هو غيرها و عليه فالمرسل يتلفظ بالخطاب، بالتنغيم الذي تستتبعه دلالة الخطاب و يحصر علي ذلك». (الشهري، ٢٠٠٤: ٣٢٠) و لنفس التعبير؛ «قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ»؛ صورة بلاغية أخرى لافتة، عرض لها، السيد قطب و قال: «فقد ناداهم بحقيقتهم و وصفهم بصفاتهم؛ أنهم؛ ليسوا علي دين و ليسوا بمؤمنين و إنهم كافرون؛ فلا إلتقاء إذن بينك و بينهم في طريق». (السيد قطب، ١٩٩٥: ٣٩٩١)

عموماً، فإن للفظه «الكافرن»، دلالتها الخاصة في الثقافة الإسلامية، فهي سمة انسان تنكر لربه و عصاه و انقطعت صلته معه، فبات كمن لا أصل له و لا فرع و لا ملاذ و لا ملجأ يأوي إليه؛ فقد أصبح تماماً مصداقاً لما قال له؛ سبحانه و تعالي: «...وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَّفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ» (الحج: ٣١)

ثانياً؛ ثمة جانب بلاغي آخر، في التعبير نفسه؛ يا أيها، عرض له «الفخر الرازي»؛ فقال: «إنما قدم يا الذي يوجب البعد علي أي الذي يوجب القرب و كأنه يقول: التخصير منك و التوفيق مني، ثم ذكرها بعد ذلك، لأن يا، يوجب البعد الذي هو كالموت و أي يوجب القرب الذي هو كالحياة، فلما حصل حالة متوسطة بين الحياة و الموت و تلك الحالة؛ هي النوم و النائم، لابد و أن ينبه و ها، كلمة تنبيه». (الرازي، ١٤١٣، ٣٢: ١٤٣) ثالثاً؛ دلاليًا، تكشف لفظه «الكافرون» عن مزاج القوم و حقيقة شخصياتهم، في كفرهم بالله و بتوحيده؛ حيث يرفضون فكرة التوحيد، أساساً. أما لام العهد، فيها؛ فهي تمارس فاعليتها، باستحضار طرفي الإلتصال؛ البدع و المتلقي معاً.



﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾

ضمن هذا الخطاب، يتخذ النبي صلي الله عليه و آله و سلم، موقفاً رافضاً ممّا يذهب إليه هؤلاء في عبادة الأوثان. جاء هذا التعبير، ضمن صياغة لغوية خاصة، تتمثل أولاً في استخدام حرف «لا» و هي ثنائية الدلالة إذ تحيل الفعل المضارع إلي الدلالة المستقبلية أولاً و تدل ثانياً علي نفي نسبة عبادة الأوثان عن النبي صلي الله عليه و آله و سلم. أما حذف المفعول لفعل «تَعْبُدُونَ»، فإن دلالته لا تقتصر علي كونه معلوماً. لأهل اللغة، بل يساهم في توسعة دائرة الدلالة و هذا يشكل أسلوباً كلامياً؛ أطلق البلاغيون عليه، اسم اسلوب «الأتساع» و «الأتساع هو مجيء المتكلم بكلام يتسع فيه التأويل، بحسب ما تحمله الالفاظ و يتسع الرواة في تأويله علي قدر عقولهم بحسب قوي الناظر فيه». (طبان، ١٩٩٧: ٧٢٨)

﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾

﴿وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ﴾

من هنا، تتوالي التأكيدات و تتوارد رفضاً لما يعبده الكفار، و يتم هذا الرّفص عن طريق عطف الآية علي سابقتها و كذلك عن طريق توظيف حرف «اللام التي هي - كما يقول النّحاة - زائدة للتوكيد».

ثمّ إنّ هذا التوكيد، رفض لما يذهب إليه الكافرون، بصيغة الجملة الإسميّة الدّالة علي ثبوت الصّفة و استمرارها. أمّا فيما يتعلّق بالتوكيد في هاتين الآيتين و في عموم السّورة، يقول ابن أثير، في كتابه؛ «المثل السائر»: «إنّ معني قوله: ﴿لَا أُعْبُدُ﴾؛

يعني: في المستقبل من عبادة آلهتكم و لا أنتم فاعلون في ما أطلبه منكم، من عبادة إلهي ﴿وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ﴾، أي؛ و ما كنت عابداً قطّ، فيما سلف ما عبدتم فيه، يعني: أنّه لم يعهد منّي عبادة صنم في الجاهليّة في وقتٍ ما، فكيف يرجي ذلك منّي في الاسلام! ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ﴾ في الماضي، في وقت ما، ما أنا علي عبادته الان. (ابن اثير، بدون تاريخ، ٣: ٧)

أمّا توظيف الجملة الإسميه - كما أشرنا - فجاء دلاليّاً لإثبات الصّفة و استمرارها في المخاطبين؛ فالاستمرارية هي من دلالات الجملة الاسميّة؛ أمّا حذف المفعول فقد تمّ لنفس الغرض الذي أشرنا إليه سلفاً.



﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أُعْبُدُ﴾

يرمي الإسهاب في الكلام، من خلال هذه الآيات، إلي التأكيد علي عقيدة التّوحيد؛ بإعتبار أنّ توحيد الرّب؛ هو الأسّ و الأساس في العقيدة الإسلاميّة.

و فيما يتعلّق بالأعراض البلاغيّة للفظه «ما» الواردة في آيات هذه السّورة، فقول: المراد من «ما»؛ الصّفة؛ كأنه قال: «لَا أعبد الباطل و لا تعبدون الحقّ». و يقول: العلّامة الطّباطبائي: «و كأنّ حقّ الكلام؛ أن يقال: و لا أنتم عابدون ما أعبده، لكن قيل: ما أعبد، ليطابق ما في قولهم: ﴿لَا أُعْبُدُ مَا تُعْبُدُونَ﴾». (الطّباطبائي، ٢٠٠٦، ٢٠: ١٦٣)

أمّا الفخر الرّازي؛ فهو الآخر يدلي بدلوه، في تفسير الآية، فيذكر وجوهاً عدّة؛ هي:

١. إنّ المراد منه؛ الصّفة و كأنه قال: لا أعبد الباطل و أنتم لا تعبدون الحقّ.
٢. إنّها تؤوّل مع الفعل بالمصدر؛ كأنه قال: لا أعبد عبادتكم و لا تعبدون عبادتي في المستقبل و الحال.
٣. أن يكون «ما» بمعني «الذي» و حينئذٍ يصحّ الكلام.
٤. إنّهُ لمّا قال أولاً ﴿لَا أُعْبُدُ مَا تُعْبُدُونَ﴾، حمل الثّاني ليثسّق الكلام، أو كما يقول علماء البديع: بني الكلام علي المناسبة في اللفظ بإعتبار معني غير المعني المقصود من الأوّل، لأنّ «ما» في ﴿لَا أُعْبُدُ مَا تُعْبُدُونَ﴾ غير «ما» في ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أُعْبُدُ﴾. (الرّازي، ١٤١٣، ٣٢: ١٤٦)

أما مولاي فتح الله الكاشاني؛ فهو أيضاً يعرض للجانب الفني لهذه الآية؛ قائلا: «... ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ...﴾؛ أي ما أنتم عبدتم في وقت ما ﴿مَا أَعْبُدُ﴾، ما أنا علي عبادته. ويجوز أن تكونا، تأكيدين علي طريقة أبلغ وإثما لم يقل: ما عبدت، ليطابق «مَا عَبَدْتُمْ»، لأنهم كانوا موسومين قبل المبعث، بعبادة الأصنام وهو لم يكن موسوماً بعبادة الله. و إنما قال: لا أعبد الباطل ولا تعبدون الحق أو للمطابقة، فإن معبودهم من غير ذوي العقول. وقيل إنها مصدرية، أي؛ لا أعبد عبادتكم ولا تعبدون عبادتي وقيل الأوليان؛ بمعنى: «الذي» والأخريان؛ مصدرتان». (الكاشاني، ١٤٢٣، ٨: ٥٥٩)



﴿لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينٌ﴾

هنالك، أسلوبان بلاغيان، في هذه الآية، عرض لهما البلاغيون؛ هما؛
أولاً: تقديم «لكم» علي «دينكم» وتقديم «لي» علي «الدين»، لإفادة القصر ومعناه علي هذه الحال: أن دينكم، مقصورٌ عليكم وديني، مقصورٌ عليّ.
ثانياً: يعدل الخبر هنا إلي معني آخر؛ تتضمنه العبارة؛ وهو التهديد والتحقيق؛ كأن النبي صلى الله عليه وآله وسلم، يهددهم ويحذرهم من انتهاج سبيل الباطل وينذرهم من عاقبة أمرهم وما يؤول إليه مصيرهم.
قال السمرقندي في ذلك: «يعني: قد كملت عليكم الحجة وليس علي أن أجبركم علي الاسلام، فاثبتوا علي دينكم حتي تروا ماذا يستقبلكم غداً وأنا أثبت علي ديني الذي أكرمني الله تعالي به ولا أرجع إلي دينكم أبداً». (السمرقندي، ١٩٩٧، ٣: ٦٠٤)

الدلالة الحضارية:

لا تقتصر دلالات هذه السورة، وبشكل عام دلالات النصوص التي ظهرت في حقب زمنية معينة، لا تقتصر علي حادثة معينة في واقع معين أو طريقة محددة في التعامل بل بإمكاننا أن نستل منها دلالات معاصرة، يمكننا تبنيها و من ثم التعامل علي أساسها مع الواقع القائم بشكلٍ آخر، مع مراعاة الموضوعية في هذا التعامل ومع لزوم الصدق الأمانة العلمية في التطبيق، أخذاً بعين الاعتبار المتغيرات الحضارية التي جعلت من عالمنا المعاصر، ظاهرة قد تختلف عن العالم القديم في عديد من جوانبها الحضارية من سياسية واقتصادية واجتماعية وحتى أخلاقية.
أما فيما يتعلق في الدلالات المعاصرة لسورة الكافرون والفهم العصري منه؛ يقول أحد المفسرين:
«لعلنا نستطيع التحرك، بعيداً في هذا الموضوع في القضايا العامة؛ من سياسية واجتماعية واقتصادية وثقافية، لنميز في طروحات الوفاق في هذه الأمور بين القضايا الكبرى المرتبطة بالخط المستقيم وبالمصير النهائي وبين القضايا الصغرى المرتبطة بالخطوط التفصيلية المتحركة في دائرة الأوضاع المتحركة والمراحل المتغيرة، فلا نقدم التنازل عن القضايا الأولى؛ إلا فيما يتعلق بالأسلوب؛ مما يدخل في دائرة المرونة العملية، بينما ندرس بعض

التنازلات في القضايا الأخرى، فيما لا يمسّ الجوهره تلك هي دائرة الواقعية التي يمكن أن يتحرك فيها الإسلاميون، أمام الطّروحات التي تقدّم إليهم، لإنهاء النزاع أو لإيجاد موقف مشترك مع الآخرين في بعض المراحل السياسيّة في ما يطلب فيه تجميد الصّراع في وقت معيّن مع بعض الجهات أو إيجاد حالة من الوفاق السياسيّ، أمام بعض الشّعارات أو ما إلي ذلك ممّا قد يفيد الحركة الإسلاميّة في مواقعها السياسيّة أو الجهاديّة ولا يضّرّ مرتكزاتها و مسلمّاتها الأساسيّة». (فضل الله، ١٤١٩، ٢٤: ٤٥٨)

الدّلالة الأدبيّة

١. الدّلالة العامّة:

أما الرّمخشريّ الذي عرف بمعالجته الفدّة للجوانب الأدبيّة للقرآن؛ فله لفتة رائعة في سياق عرضه الفنّي للسّورة، إذ يسلّط الصّوء علي بعض الدلالات البارزة فيما؛ فيقول: «لَا أَعْبُدُ»، أريد به العبادة فيما يستقبل، لأنّ «لَا»، لا تدخل إلّا علي المضارع، بمعني الإستقبال، كما أنّ «ما»، لا تدخل إلّا علي المضارع، بمعني الحال، و المعني: لا أفعل في المستقبل ما تطلبونه منّي من عبادة ألّهتكم و لا أنتم فاعلون ما أطلبه منكم من عبادة إلهي «وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ»، أي؛ و ما كنت قطّ، عابداً فيما سلف، عبدتم فيه. يعني: ما عهد منّي قطّ، عبادة صنم في الجاهليّة، فكيف يرجي منّي في الإسلام! «وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَّا أَعْبُدُ»، أي؛ و ما عبدتم في وقت ما أنا علي عبادته الآن». (الرّمخشريّ، ١٤١٥، ٤: ٨٠٨)

٢. التّناسب:

ثمّه دلالة ادبيّة، يمثّلها التّناسب الرّائع القائم بين المعاني التي توحى بها السّورة، تارة و تصرّح به تارة أخرى و قد اكتشف هذا التّناسب الملفت عن جانب آخر من جوانب الإعجاز البيانيّ الذي يتميّز به القرآن الكريم. و قد أشار المفسّرون إلي هذا التّناسب، بعد أن انتبهوا لها بذكائهم و بدوقهم الأدبيّ - البلاغيّ؛ فقالوا: «معني الجملتين الأوليين؛ الإختلاف التّام، في المعبود؛ فاله المشركين؛ الأوّثان و إله محمّد صلّي الله عليه و آله و سلّم؛ الرّحمن، فكيف يلتقيان! و معني الجملتين الآخرين، الاختلاف في العبادة؛ فعبادة المشركين؛ الأحجار و عبادة محمّد؛ الجبّار، فكأنّه قال: لا معبودنا، واحد و لا عبادتنا، واحدة». (الصّابوني، ١٩٩٧، ١٥: ٣٨٠)

أما برهان الدّين البقاعيّ، فقد فطن إلي تناسب فنّي آخر في السّورة، حيث اعتبر هذا التّناسب من معاني تراكيب السّورة و نظمها و كذلك ترانبتها و سياقاتها و أساليبها، ثمّ عبّر عن هذا التّناسب، بقوله: «... و من أعظم الدلائل، إعجازها و جمعها للمعاني في إشارتها و إيجازها، أن حصلها، قطع رجاء أهل الكفران، من أن يقاربههم النّبي صلّي الله عليه و آله و سلّم، في أن يعدل برّه أحداً في زمن من الأزمان و ذلك من أعظم مقاصد المناظرة لها، في ردّ الآخر علي أوّل الأنعام، لأنّها السّادس في العدّ؛ كما أنّ هذه السّادسة في العدّ من الآخر؛ (أَغْيِرَ اللَّهُ أَنْجِدُ وَلِيّاً

(الأنعام: ١٤) ﴿فَغَيَّرَ اللَّهُ أُنْبِيَّيَ حَكْمًا﴾ (الأنعام: ١١٤) ﴿غَيَّرَ اللَّهُ أُنْبِيَّيَ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ﴾ (الأنعام: ١٦٤). (البقاعي، ١٤٢٣، ٨: ٥٥٧)

النتيجة

تتوفّر سورة الكافرون، كغيرها من السور القرآنية المباركة علي ملامح أدبية ممتازة وخصائص بلاغية رائعة، تجعل منها نتاجاً نصياً معجزاً، يقف دونه البلغاء عاجزاً و عن الإتيان بمثله قاصراً؛ كما قال سبحانه وتعالى: ﴿قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيراً﴾. (الإنس: ٨٨)

و هذه الخصائص و الملامح البلاغية الأدبية تتمثل في صور بيانية و تقنيات نصية من توازنات و تقابلات و توازيات، تساهم في توليد المعني أو إنتاج الدلالة، رافعاً النصّ إلي مستوي راقٍ من المتانة و الدقة و الجمال، كما يمتلك نصّ السورة إمكانيات لغوية و لسانية مبهرة، كشف عنها اللغويون قديماً و حديثاً؛ فراحوا يستعرضون مكانها الفنية للتدليل علي سمة الإعجاز البياني للقرآن الكريم.

أما التوصية التي يقدم بها الباحثان؛ فهي ضرورة توظيف المعطيات البلاغية و اللسانية الجديدة و كذلك القديمة و تطبيقها علي النصّ، للخروج بنتائج تكون مذهلة جمالياً و دلالياً في النصوص المقدسة المتمثلة في القرآن الكريم و كذلك في النصوص الواردة عن الرسول الأكرم صلي الله عليه و آله و سلم و أمّته أهل البيت سلام الله عليهم اجمعين، تعريفاً بما اتحفوها من قيم حضارية، صُبت في قوالب كلامية سامية، أدبياً و فنياً؛ بحيث صارت تلك القوالب و الصياغات تحتل مكانة مرقومة لاينالها أحد من أهل الفصاحة و البلاغة، بل صاروا في عجز تام عن الإتيان بمثله.

المصادر و المراجع

القرآن الكريم

- ابن الأثير، ضياء الدين، (١٤٠٧)، «المثل السائر»، مصر، دار نهضة مصر للطباعة و النشر و التوزيع.
 البستاني، محمود، (١٤٢٤)، «التفسير البنائي»، مشهد، انتشارات مجمع البحوث الإسلامية.
 البقاعي، برهان الدين، (١٤٢٣)، «نظم الدرر»، قم المقدسة، مؤسسة المعارف الإسلامية.
 درويش، محي الدين، (١٤٣٠)، «إعراب القرآن»، سورية، دارالإرشاد.
 الزازي، فخر الدين، (١٤١٣)، «التفسير الكبير»، بيروت، مركز النشر، مكتب الأعلام الإسلامي.
 الزمخشري، جار الله، (١٤١٥)، «تفسير الكشاف»، قم المقدسة، نشر البلاغة.

- السمرقندي، أبو الليث، (١٩٩٧)، «تفسير السمرقندي»، بيروت، دارالفكر.
- الشهري، عبد الهادي، (٢٠٠٤)، «استراتيجيات الخطاب»، بيروت، دارالكتاب الجديدة المتحدة.
- الصّابوني، محمد علي، (١٩٩٧)، «قبس من نور القرآن الكريم»، بيروت، دارالفكر.
- الطّباطبائي، محمد حسين، (٢٠٠٦)، «ألميزان في تفسير القرآن»، بيروت، دار إحياء التراث العربيّ.
- طبانة، بدوي، (١٩٩٧)، «معجم البلاغة العربيّة»، بيروت، منشورات دار ابن حزم.
- الطّبرسي، أبو عليّ، (١٤٠٨)، «مجمع البيان»، بيروت، دارالمعرفة.
- الفرج، عليّ، (١٣٧٩)، «تكوين البلاغة»، ايران، دارالمصطفى لإحياء التراث.
- فضل الله، السيد محمد حسين، (١٤١٩)، «تفسير من وحي القرآن»، بيروت، دار الملاك.
- قطب، سيّد، (١٩٩٥)، «في ضلال القرآن»، بيروت، دارالشروق.
- الكاشاني، ملا فتح الله، (١٤٢٣)، «زبدة التّفاسير»، قم المقدّسة، مؤسّسة المعارف الإسلاميّة.

COPYRIGHTS

© 2025 by the authors. Licensee Islamic Azad University Jiroft Branch. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)

ارجاع: فروزاني حامد، من بلاغة القرآن الكريم؛ سورة الكافرون أنموذجاً، دراسات الأدب المعاصر، السنة ١٧، العدد ٦٧، الخريف ١٤٤٦، الصفحات ١٢٨ - ١١٧.